

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY

MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG

MASCHINEN UND GERÄTE FÜR DIE HEU- UND GETREIDEERNTEN
DÜNGERSTREUER · BINDEGARN · ACKER- UND VERKEHRSSCHLEPPER

ARCHIV

An unsere Geschäftsfreunde!

Das Heu muß rechtzeitig unter Dach und Fach, auch wenn es an Arbeitskräften mangelt

Heuernte! Jeder Tag ist kostbar und die Arbeit muß geschafft werden, auch wenn die Arbeitskräfte kaum langen. Da gibt es keinen besseren Erntehelfer als den McCORMICK Schwadenrechen, denn mit dieser einen Maschine können die Grasschwaden breit gestreut, Heu gewendet und zusammengeswadet werden. Dabei leistet der McCORMICK Schwadenrechen soviel wie 8-10 Leute, die um dieselbe Zeit ja auch dringend zum Hacken von Kartoffeln und Rüben gebraucht werden.

Mancher Bauer wird Ihnen dankbar sein, wenn Sie ihn auf die Vorteile des McCORMICK Schwadenrechens hinweisen. Sie werden besonders Erfolg haben, wenn Sie Ihren Kunden das Gerät zeigen. Zum mindesten sprechen Sie darüber. Was über die technischen Vorzüge des McCORMICK Schwadenrechens zu sagen ist, finden Sie umstehend.

Wir wünschen Ihnen weiter ein gutes Geschäft.

Mit Deutschem Gruß

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY

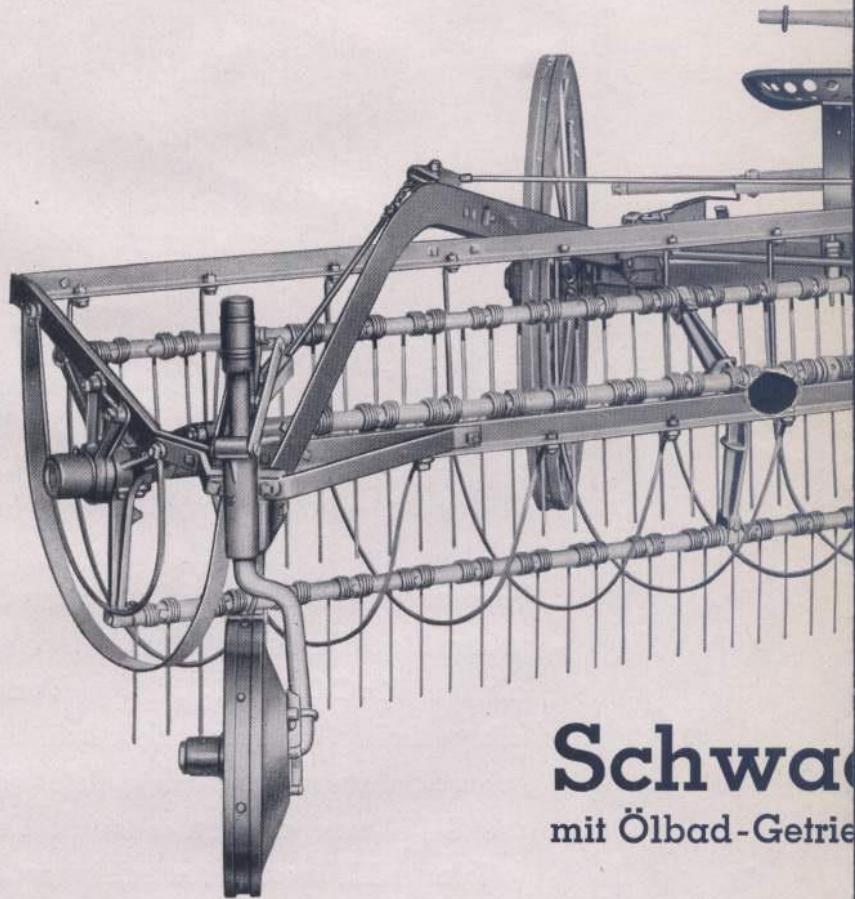
m. b. H.

März 1939



Leistungssteigerung
und Arbeitserleichterung
durch den M^cCORMICK
Schwadenrechen

M^cCORMICK



Schwadenrechen
mit Ölbad-Getriebe

1.
Das Schwadenstreuen

2.
Das Heuwenden

3.
Das Schwadenrechen

1. Das Schwadenstreuen

erfolgt gleich nach dem Grasmähen, indem die in der Wendestellung laufende Trommel so hoch eingestellt wird, daß die vom Grasmäher gebildeten Schwaden zum Trocknen breit gestreut werden.

2. Das Heuwenden

mit der schräggestellten Trommel ist von vorzüglicher Wirkung. Dabei wird das gewendete Heu etwas nach der Seite auf trockenen Boden gebracht.

3. Das Schwadenrechen

Um verschiedene Arbeitsbreiten bei der Arbeit des Schwadenrechens zu erzielen, sind zwei Rasten zur entsprechenden Einstellung der Trommel vorgesehen.

Besonders bewährt für die schonende Bearbeitung von Luzerne und Klee, wobei Blätter kaum verloren gehen.

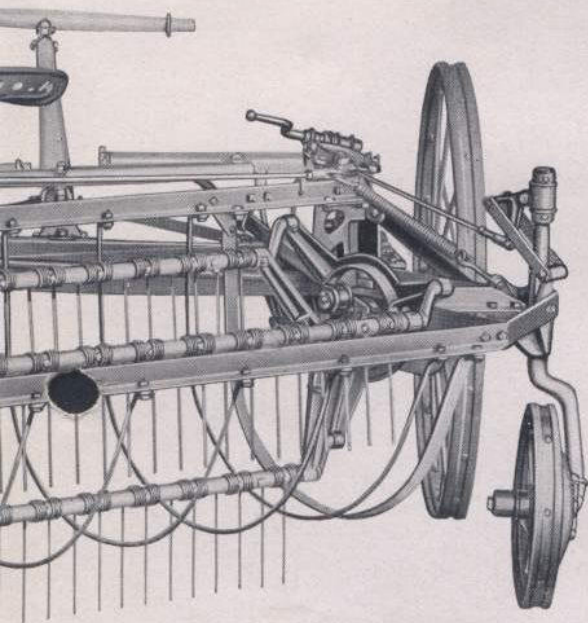
**M^cCORMICK
Schwadenrechen
„CL“ Zweispänner**

Arbeitsbreite: 2,00 m
Trommellänge: 2,50 m
Zinkenabstand: 65 mm

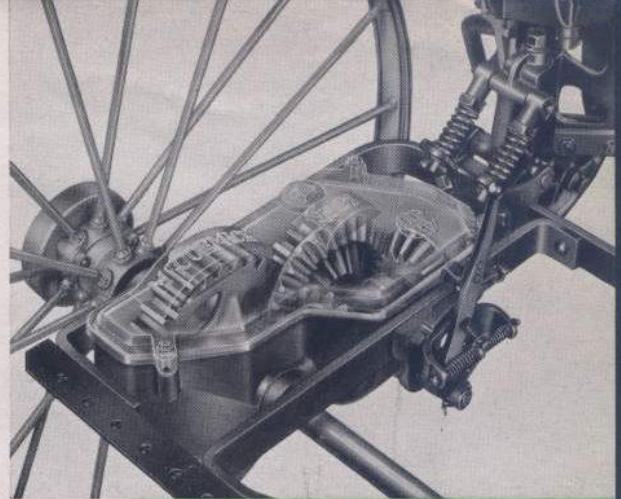
Reguläre Ausrüstung:
Zweispannvorrichtung

Sonder-Ausrüstung:
Einspannvorrichtung
Windschutzvorrichtung
DRGM. 1.268.813

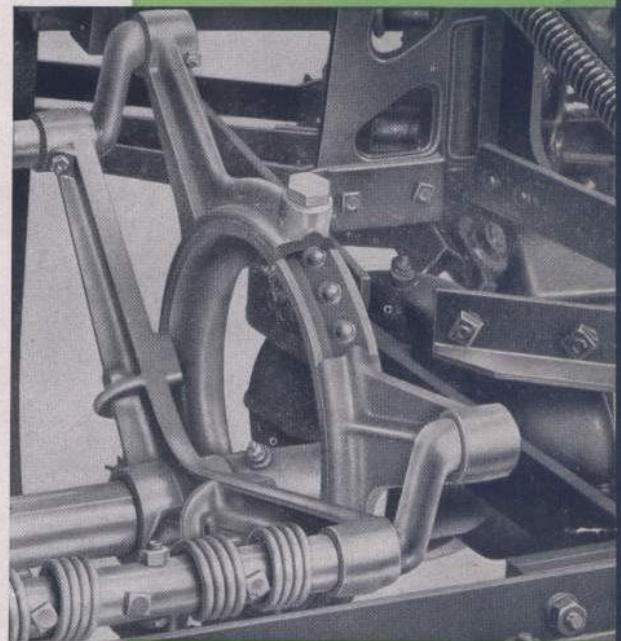
M I C K



Triebwerk und Kupplung laufen im Ölbad. Der geschlossene Getriebekasten, dessen Deckel im Bilde durchsichtig gezeigt ist, schützt das Getriebe vor Verschmutzen



Das Trommel-zentrum auf dem überdimensionierten Kugellager macht den McCORMICK Schwadenrechen denkbar leichtzügig



denrechen „CL“ Zweispänner be und Fettpressenschmierung DRP. 561 580

Staubdicht geschlossener Getriebekasten.

in dem Hauptgetrieberäder, Kupplung und Gegenwellen im Öl-bade laufen. Der Getriebekasten ist als geschlossene Einheit in das Rahmengestell eingebaut. Ein einwandfreies Räumen der Zahnräder ist deshalb unbedingt gesichert. Der geschlossene Getriebekasten verhindert, daß sich Heu und Schmutz in den Zahnrädern festsetzen.

Staubdicht gekapselter Trommelantrieb

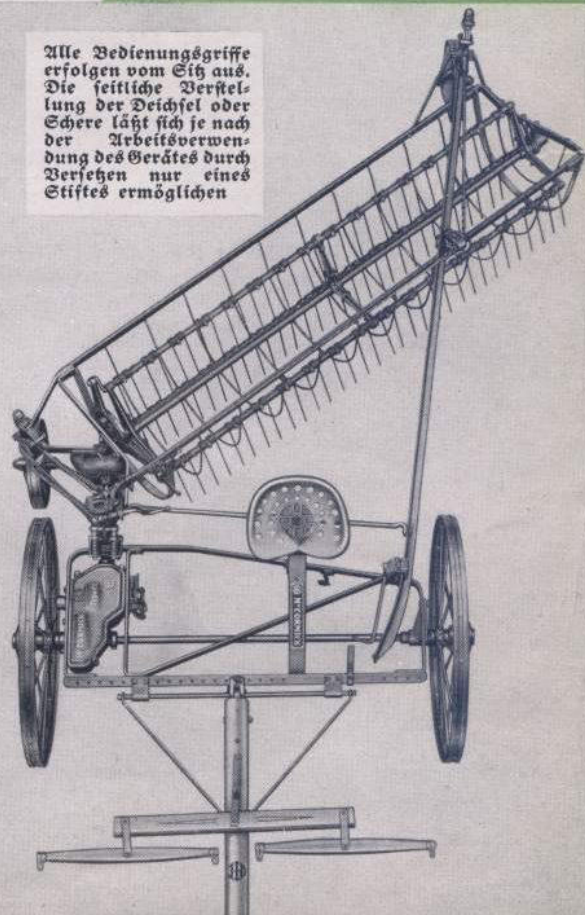
Dieser wird, wie alle anderen Lagerstellen außerhalb des Öl-bades, durch Fettpresse geschmiert.

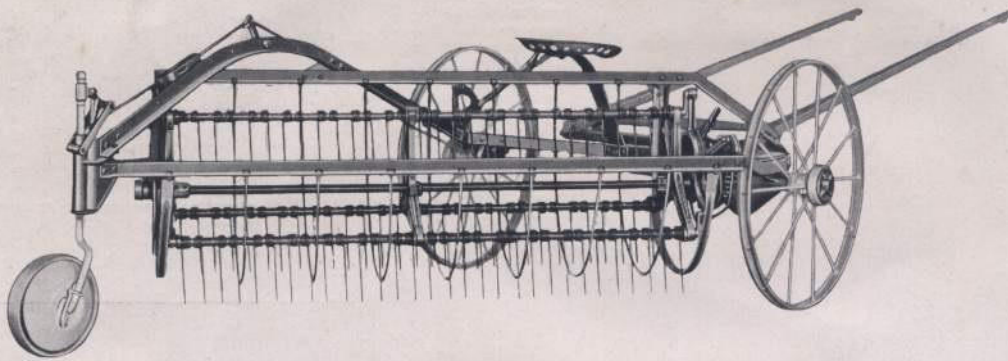
Die Zinkentrommel

wird an beiden Enden durch Tragräder gestützt und paßt sich allen Bodenunebenheiten gut an. Die Stahlrohrachse läuft beiderseitig in Rollenlagern, das Zentrum auf einem überdimensionierten Kugellager. Alle Umstellungen des Gerätes erfolgen vom Sitz aus. Die beiden Tragräder sind durch große Schuttscheiben und Nabenkappen gegen Wickeln gesichert.

Die Vorteile der McCORMICK Bauart sichern dem Gerät die bekannte Leichtzügigkeit.

Alle Bedienungsgriffe erfolgen vom Sitz aus. Die seitliche Verstellung der Deichsel oder Schere läßt sich je nach der Arbeitsverwendung des Gerätes durch Verziehen nur eines Stiftes ermöglichen





McCORMICK Schwadenrechen mit Ölbad-Getriebe und Fettpressenschmierung „CL-1“ Einspanner • „CL-2“ Ein- und Zweispänner

Hauptgetrieberäder, Kupplung und Gegenwellen laufen staubdicht gekapselt im Ölbad.

Alle anderen Lagerstellen außerhalb des Ölbades sind für Fettpressenschmierung eingerichtet.

Die Zinkentrommel wird durch eine Kette angetrieben und von einem Tragrads gestützt.

Alle Bedienungshebel sind bequem vom Sitz aus zu betätigen.

McCORMICK Schwadenrechen „CL-1“ und „CL-2“

DRP. 625 096, DRGM. 1 300 267

	„CL-1“	„CL-2“
Arbeitsbreite	1,50 m	2,00 m
Trommellänge	1,90 m	2,50 m
Zinkenabstand	65 mm	65 mm
Reguläre Ausrüstung	Einspannvorrichtung	Ein- und Zweispannvorrichtung
Sonderausrüstung	Zweispannvorrichtung	—

Windschuhvorrichtung
DRGM. 1 268 813

